

當地 26 最新簡報

二零一一年四月

更多談判的新聞

布蘭代斯大學和哈佛俱樂部 五月開始討價還價

當地26的200名成員在波士頓哈佛俱樂部將在五月份的第一週開始談判新的合約。哈佛俱樂部（私人俱樂部，跟哈佛大學沒有直接關係的）有兩個波士頓的分店。他們的合約在六月的最後一天到期。他們擁有強大的談判委員會的支持，並有許多哈佛學生承諾給予支持。

我們的200名成員在布蘭代斯大學的食堂也正準備與他們的雇主愛瑪客相討談判。他們也有一個偉大的聯盟，並擁有布蘭代斯學生聯盟的支持者。

這兩個地方的工會成員都在爭取工作保障、40小時的工時、工資上的增長、改善醫療保險，及工作上的尊重。

即將舉行的會議：

6月16日下午5時
9月15日，下午5點
12月15日，下午5點

全部會議於33號Harrison大道舉行。



我們要贏取甚麼

每天，當地26工會成員也在爭取更好的工作待遇，以下是一些酒店員工正在慶祝的勝利：

在房務管理方面（**housekeeping**），於威斯汀酒店、洛根希爾頓，和Omni百佳大廈，我們都爭取得到更多工作及工時，受惠的包括有公共區域服務員、床單分配員、洗衣房服務員及房間打掃服務員。

經過長達一年的戰鬥後，波士頓喜來登酒店同意削減房間配額，俱樂部層從**15**間降到**14**間。威斯汀Copley酒店的房間打掃員爭取確保不超過**14**間的分配，就算當天有員工曠工的情況。

在宴會服務方面，在Omni百佳大廈員工贏得了他們的仲裁，執用30年歷史的工作人員指引。威斯汀海濱酒店解決了多份關於多冗員的申訴，贏得數千美元。波士頓喜來登酒店宴會服務員強迫酒店購買新碗碟，取替以往又危險又沉重的碗碟。

為移民之權利遊行

5月1日

移民權利也是工人的權利。5月1日，當地26之成員將參加人數以千計的移民遊行，是為了爭取移民們的尊重、工作，和一個美好的未來。

遊行開始於週日下午2點，5月1日，由東波士頓中環廣場遊行到Chelsea市政廳。請向您的組織者取得更多細節關於在甚麼地點集合和會面。

UNITE HERE!

LOCAL 26

UNITE HERE!

LOCAL 26
33 Harrison Ave.,
4th floor
Boston, MA
02111
617-426-1515

President

Brian Lang

Secretary Treasurer

Henry Green

Vice-Presidents

Karan Burton

Richard Aliferis

Recording Secretary

Sebastian Montero

Trustees

Letebrhan Legesse

Glen Noel

Jerry Works

Executive Board

Latifa Bekhechi

Antonia David-Bernardez

Henrique Fernades

Jody Ho

Rhode Howe

Anas Laroussi

Chui Lin Law

Marie Gina Louis

Guerda Philippe

Miguel de Pina

Maria Semedo

Jean Soulouque

LEGAL PLAN

617-367-1100

BENEFIT OFFICE

617-451-0318

20 Park Plaza, Suite

900

EDUCATION &

TRAINING PRO-

GRAM

617-542-1177

33 Harrison Ave., 3rd

UNITE HERE!

Local 26 Update

April 2011

Expectations High for Local 26

Local 26 members are some of the strongest, smartest, bravest and most caring people I know.

Our Union is strong. I was reminded of that as Local 26 members streamed into the Sheraton Boston for a record-breaking vote last month. Our message to the employers is - We are United and We are Strong! We will continue to build a stronger Union in the hotels and dining halls. We will organize more workplaces than ever so that we grow in numbers, and in strength.

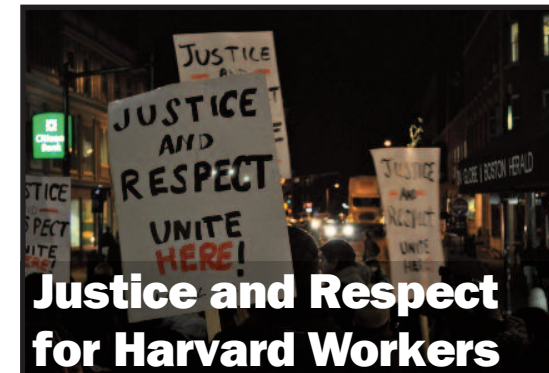
I have very high expectations for our Union. I welcome your high expectations of me as your newly elected president. I know that we're in this together. I'm very pleased to be working with a new Executive Board of extraordinary leaders from all over the Union. We've got a fantastic team. We are excited about the future.

We have challenges ahead of us: Harvard, Harvard Club and Brandeis Negotiations now, the Hotel Negotiations in 2013, new hotels and college dining halls to organize. Together we will turn each of these challenges into opportunities that will bring us to new heights.

—Brian Lang, President of Local 26



On April 1, UNITE HERE international President John Wilhelm swore in Local 26's new officers.



Justice and Respect for Harvard Workers

On April 5, 550 food service workers at Harvard University and Harvard's Business, Medical and Public Health schools began bargaining for a new contract. Through years of struggle, which have included demonstrations, strikes and legendary sit ins, Harvard Local 26 members have won some of the best wages and benefits in the country.

But total income for Harvard's workers has been going down even as hourly wages are going up. The average worker saw an almost \$900 drop in annual wages from 2009 to 2010.

The cut in income has been partly because of an increase in the non-sustainable practice of outsourcing food production:

Many foods now arrive ready peeled, pre-sliced, pre-packaged, pre-processed and preserved. In the past items bread was baked fresh on campus and soup was from whole ingredients. Today we find that too often foods arrive at campus pre-prepared and pre-packaged. We believe that this trend has decreased the quality of food and increased the level of waste in packaging.

In the hotels we're fighting against fake "Green Programs" that take money away from workers. At Harvard, we're fighting for a real "green" agenda: Sustainable Foods and Sustainable Jobs.

Our members are strong and they have the support of Harvard's students, and we have a plan to win!

Local 26 Update

April 2011

More Bargaining News

Harvard Club and Brandeis University Bargaining Beginning in May

Local 26's 200 members at the Harvard Club of Boston will begin bargaining a new contract starting in the first week of May. The Harvard Club (a private club, not connected to Harvard) has two Boston locations. Their contract ends on the last day of June. They have a strong bargaining committee and pledges of support from many Harvard students.

Our 200 members at Brandeis University's dining halls are also heading into bargaining with their employer, Aramark. They have the support of a great coalition of Brandeis student Union supporters.

Local 26 members at both places are fighting for job security, 40 hours of work, wage increases, improved health insurance and respect on the job.

Upcoming Membership Meetings

June 16, 2011 at 5pm

September 15, 2011 at 5pm

December 15, 2011 at 5pm

All meetings take place at 33 Harrison Ave.



UNITE HERE!

LOCAL 26

We are Winning!

Every day, Local 26 members fight for better conditions at work. Here are some victories hotel workers are celebrating:

In housekeeping we won more public area attendants, linen coordinators, laundry and house attendant workers on the schedule at the Westin Copley, the Logan Hilton, and The Omni Parker House.

After a year-long fight, the Sheraton Boston Hotel agreed to reduce the quota on the Club Level Floors back to fourteen rooms from fifteen. The Westin Copley housekeepers fought to make sure that no more than 14 extra rooms can be assigned if there are any room attendants not working on that day.

In banquets, long ends won their arbitration at the Omni Parker House, enforcing a 30-year old staffing guideline. The Westin Waterfront long ends settled multiple overstaffing grievances, winning thousands of dollars. The Sheraton Boston Banquet servers forced the hotel to purchase new soup bowls replacing a dangerously heavy set of dishes.

Immigrant Rights March May 1

Immigrants' rights are workers' rights. On May 1, Local 26 members will join the thousands of immigrants marching for respect, jobs, and a better future.

The march starts at 2pm on Sunday, May 1 at Central Square in East Boston to march to Chelsea City Hall. Talk to your organizer for more details about where Local 26 members are going to meet.

UNITE HERE!

當地26工會聯盟
33號Harrison
大道四樓
馬薩諸塞, 波士頓
02111

617-426-1515

總統
布賴恩郎

司庫
亨利格林

副會長
理查德Aliferis
卡倫伯頓

記錄秘書
塞巴斯蒂安蒙特羅

受託人
列巴翰 利智斯
格倫諾埃爾
傑里 窩克斯

執行局成員
娜緹花比克治
安東尼大衛貝納德斯
亨里克 霍籃得斯
何湯雅茵
羅得豪
阿納斯那羅斯
羅翠蓮
瑪麗吉娜路易斯
米格爾德
古阿達 菲利普
瑪麗亞塞梅多
宋翰 所羅克

法律計劃
617-367-1100

福利辦公室
617-451-0318
20 Park Plaza, 900室

培訓計劃
617-542-1177
33號Harrison 大道, 三樓

UNITE HERE!

當地 26 最新簡報

二零一一年四月

對工會聯盟抱著高的期望

當地26的成員都是一些最強, 最聰明, 最勇敢, 最有愛心的人。

我們的工會聯盟是強大的。讓我想起月前由當地26的成員湧入波士頓喜來登酒店, 創紀錄地贏得突破性票數。我們向雇主傳遞信息是 - 我們就是團結一致, 我們就是強大的!

我們將繼續在酒店和飯店建設一個更強大的工會聯盟。我們將比以往更努力擴大聯盟人數, 使我們無論任何時候都在數量上和力量上有所增長。

我對我們的聯盟有非常高的期望。我亦歡迎各位對我抱有高的期望。作為新當選的總統, 我知道, 我們站在一起了。我很高興能與各位新的領導執行局成員合作, 我們是一支很棒的團隊, 我們也為聯盟的將來而感到高興。

我們目前面對著很多挑戰 - 包括哈佛大學, 哈佛俱樂部和布蘭代斯談判現時的談判、於2013年酒店的談判, 還有新酒店和大學食堂的招盟工作。我們把每個挑戰轉化為機會, 將我們帶入新的領域。

—布賴恩郎

當地26工會聯盟總統



2011年4月1日, 團結國際的總裁約翰威廉先生在這裡與當地26的新官員宣誓。



正視公義和尊重 哈佛的工人

4月5日, 550個飲食服務工作者在哈佛大學和哈佛商業大學, 醫療學院和公共健康學校中展開一輪新合同的談判。

經過多年的掙扎和奮鬥, 當中包括示威遊行, 罷工和傳奇的靜坐事件。哈佛大學裡的工會成員, 贏取到一些全國最好的工資和福利。

即使每小時的工資持續上升, 哈佛工人的總工資有持續下降跡象。從2009年至2010年, 普遍工人年薪每人下降\$900美元。

收入的減少的一部分原因是顧主一直在增加糧食生產外判的做法。現在許多食品到達時已預先去皮, 預切, 預先包裝, 預先加工和保存。加工食品質量較低, 我們有理由相信, 食品生產已經轉移到一些廉價工資地方, 然後採用不可持續的方法去增加包裝和運輸。

酒店方面, 我們正在爭取打擊虛假的“綠色計劃”, 事實一點也不環保, 而是從工人身上圖利的一個手法。在哈佛大學, 我們正在爭取真正的“綠色”的議程: 可持續食品和可持續的工作。

我們每個成員都很強, 我們有哈佛大學學生的支持, 以及有取勝的策劃!

Noticias del Local 26

Abril 2011

Noticias suplementales sobre las negociaciones en Harvard Club y Brandeis University las negociaciones comenzarán en Mayo

200 miembros del Local 26 del Club de Harvard de Boston comenzarán la negociación de un nuevo contrato a partir en la primera semana de mayo.

Harvard Club (es un club privado, no vinculado con la Universidad de Harvard) tiene dos locales en Boston. Su contrato termina el último día del mes de junio. Tienen un comité de negociación fuerte y apoyado por muchos estudiantes en Harvard.

Nuestros 200 miembros empleado por Aramark y trabajando en los comedores de la Universidad de Brandeis también están empezando a negociar su nuevo contrato.

Los trabajadores están apoyado por una gran coalición de estudiantes de Brandeis simpatizantes de la union. Local 26 miembros en ambos lugares están luchando por seguridad en el trabajo, 40 horas de trabajo, aumentos salariales, la mejora de seguro de salud y respeto en el trabajo.

Próximas reuniones de la Miembrecía

el 16 de junio, 2011 a las 5pm

el 15 de septiembre, 2011 a las 5pm

el 15 de diciembre, 2011 a las 5pm

Todas las reuniones son en 33 Harrison Ave.



UNITE HERE!

LOCAL 26

Nuestras Victorias

Todos los días los miembros del local 26 luchan por mejores condiciones de trabajo. A continuación hay algunas de las victorias que los trabajadores de hoteles están celebrando:

En "housekeeping" ganamos mas personal para las áreas publicas, coordinadores de sabanas, mas trabajadores en la lavandería y de casa en los hoteles Westin Copley, Hilton Logan, y el Hotel Omni Parker.

Después de una pelea de un año, el Sheraton Boston Hotel se comprometio a reducir la cuota en los pisos Club Level a catorce cuartos de quince.

Las housekeepers del Westin Copley han luchado para asegurarse que no más de 14 extra cuartos pueden ser asignados si hay alguna housekeeper sin trabajo ese día.

En banquetes del Omni Parker House, en un termino largo ganaron su arbitration, para hacer cumplir guia de 30 anos del personal.

En el westin waterfront en un termino largo reiteran quejas múltiples, excesiva al personal, ganando miles de dólares.

El Sheraton Boston los meseros de banquetes del hotel obligaron a comprar nuevos platos sopero para sustituir a el peligroso set de platos pesado.

Marcha por los derechos de los inmigrantes, 1 de Mayo

Derechos de los inmigrantes son derechos de los trabajadores. El 1 de mayo, Local 26 miembros se unirán a los miles de inmigrantes que marchan por el respeto, el trabajo, y un futuro mejor.

La marcha comienza a las 14:00 el domingo, 1 de mayo en la Plaza Central en el East Boston, para marchar al Chelsea el Ayuntamiento. Hable con su organizador para obtener más detalles sobre el lugar de encuentro para local 26 miembros.

UNITE HERE!

LOCAL 26
33 Harrison Ave.,
4th floor
Boston, MA
02111
617-426-1515

Président
Brian Lang

Secrétaire-Trésorie
Henry Green

Vice-présidents
Richard Aliferis
Karan Burton

Secrétaire de séance
Sebastian Montero

Administrateurs
Letebrhan Legesse
Glen Noel
Jerry Works

Comité Exécutif
Latifa Bekhechi
Antonia David-Bernardez
Henrique Fernades
Jody Ho
Rhode Howe
Anas Laroussi
Chui Lin Law
Marie Gina Louis
Miguel de Pina
Guerda Philippe
Maria Semedo
Jean Soulouque

PLAN JURIDIQUE
617-367-1100

BUREAU DES PRESTATIONS
617-451-0318
20 Park Plaza, Suite 900

PROGRAMME DE FORMATION
617-542-1177
33 Harrison Ave., 3rd fl

UNITEHERE!

Bulletin d'informations Local 26

Avril 2011

Grands espoirs pour Local 26

Les adhérents de Local 26 comptent parmi les individus les plus forts, intelligents, courageux et attentionnés que j'ai l'honneur de connaître.

Notre Syndicat est fort. Je m'en suis rappelé lorsque les adhérents de Local 26 se sont rendus en masse au Sheraton Boston le mois dernier pour un suffrage battant tous les records. Notre message à l'employeur est le suivant: Nous sommes Unis et nous sommes Forts!

Nous continuerons de renforcer notre Syndicat dans les hôtels et les salles de restauration. Nous recruterons sur un plus grand nombre de lieux de travail afin de multiplier nos effectifs, et décupler nos forces.

Je nourris de grands espoirs pour notre Syndicat. Et je vous remercie des espoirs que vous mettez en moi en tant que nouveau président élu. Je sais que nous sommes tous dans le même bateau. J'ai le grand plaisir de travailler avec un nouveau Comité exécutif composé de leaders extraordinaires représentant l'ensemble du Syndicat.

L'avenir nous motive et nous enthousiasme. De nombreux défis nous attendent: les négociations à Harvard, Harvard Club et Brandeis actuellement, les négociations dans les hôtels en 2013 et de nouveaux terrains de recrutement dans de nouveaux hôtels et salles de restauration. Nous transformons chacun de ces défis en nouveaux succès qui nous entraîneront vers de nouveaux sommets.

—Brian Lang, Président de Local 26



Le 1er avril, John Wilhelm, Président international de UNITE HERE a prêté serment devant les nouveaux membres du bureau de Local 26.



Justice et le respect à Harvard

Le 5 avril 550 travailleurs des services alimentaires de l'Université de Harvard et des écoles de commerce, de médecine et de santé publique de Harvard, ont entamé les négociations pour leur nouveau contrat. Au cours de nombreuses années de lutte, accompagnées de manifestations, de grèves et d'occupations des lieux, les membres de Local 26 de Harvard ont gagné des salaires et des avantages qui comptent parmi les meilleurs du pays.

Mais les revenus totaux des travailleurs de Harvard sont en baisse alors même que le salaire horaire est en hausse. En moyenne, chaque travailleur a vu son salaire annuel baisser de 900\$ entre 2009 et 2010.

Cette baisse est partie due au développement de la pratique non durable d'externalisation de la production alimentaire.

Aujourd'hui, de nombreux aliments arrivent épluchés, découpés, pré-emballés, pré-cuisinés et préservés. Ces aliments transformés sont de moindre qualité, et leur production se fait dans des usines qui, selon nos sources, n'offrent pas de salaire décent aux travailleurs et qui ont recours à des pratiques non écologiques comme la multiplication des emballages et le transport.

Dans les hôtels, nous combattons les faux « Programme Verts » qui, en fait, ne sont pas du tout verts mais qui permettent d'économiser les coûts de main-d'œuvre. À Harvard, nous nous battons pour un programme réellement « vert »: des aliments durables et des emplois durables. Nos adhérents sont forts et bénéficient du soutien des étudiants de Harvard, et nous avons un plan pour gagner!

Bulletin d'informations Local 26

Avril 2011

**UNITE
HERE!**
LOCAL 26

Plus de nouvelles sur les négociations

Harvard Club et Université de Brandeis Les négociations commencent en mai

Les 200 adhérents à Local 26 du Harvard Club de Boston commenceront les négociations sur leur nouveau contrat la première semaine de mai. Le Harvard Club (un club privé sans lien avec Harvard) est implanté dans deux emplacements à Boston. Le contrat des travailleurs se termine le dernier jour de juin. Leur comité de négociation est puissant et ils bénéficient des promesses de soutien de nombreux étudiants de Harvard.

Nos 200 adhérents des salles de restauration de l'Université Brandeis s'appêtent également à commencer les négociations avec leur employeur, Aramark. Ils bénéficient du soutien d'une grande coalition de sympathisants du syndicat étudiant de Brandeis.

Dans les deux emplacements, les adhérents de Local 26 se battent pour la sécurité de l'emploi, une semaine de 40 heures, des augmentations de salaire, une meilleure couverture santé et plus de respect sur le lieu de travail.

Upcoming Membership Meetings

16 juin 2011 en 17:00

15 septembre 2011 en
17:00

15 décembre 2011 en
17:00

Toutes les réunions de tiendront
au 33 Harrison Ave.



Nos victoires

Chaque jour, les adhérents de Local 26 se battent pour de meilleures conditions de travail. Voici quelques histoires que célèbrent aujourd'hui les travailleurs de l'hôtellerie.

Dans le domaine des services ménagers, nous avons obtenu un plus grand nombre de préposés aux espaces publics, de coordinateurs de blanchisserie et de préposés à la blanchisserie et à l'entretien sur le calendrier d'exécution du Westin Copley, du Logan Hilton et de l'Omni Parker House.

Après un an de lutte, le Sheraton Boston Hotel a accepté de réduire de quinze à quatorze le quota de chambres à l'étage Club Level. Le personnel d'entretien du Westin Copley s'est battu pour s'assurer qu'un maximum de 14 chambres soit assigné à chaque travailleur en cas d'absence de collègues le même jour.

Dans le domaine des banquets, un arbitrage favorable aux travailleurs de l'Omni Parker House permet de mettre enfin en application une directive vieille de 30 ans en matière de dotation en personnel. Le Westin Waterfront a enfin résolu de nombreuses réclamations concernant le gonflement des effectifs, gagnant ainsi des milliers de dollars. Les serveurs du Sheraton Boston Banquet ont forcé l'hôtel à acheter de nouveaux bols à soupe, remplaçant ainsi un service de vaisselle dangereusement lourd.

Marche pour les droits des immigrants 1er mai

Les droits des immigrants sont les droits des travailleurs. Le 1er mai, les adhérents de Local 26 rejoindront les milliers d'immigrants qui défilent pour demander le respect, un emploi et un avenir meilleur. La marche commencera à 14:00 le dimanche 1er mai à Central Square, East Boston et se terminera au Chelsea City Hall. Adressez-vous à votre représentant pour de plus amples informations sur le point de rencontre des adhérents de Local 26.

**UNITE
HERE!**

LOCAL 26
33 Harrison Ave.,
4th floor
Boston, MA
02111
617-426-1515

Presidente
Brian Lang

Tesorero
Henry Green

Vice-Présidentes
Richard Aliferis
Karan Burton

Secretaria de Registro
Sebastian Montero

Administradores
Letebrhan Legesse
Glen Noel
Jerry Works

Consejeros ejecutivos
Latifa Bekhechi
Antonia David-Bernardez
Henrique Fernades
Jody Ho
Rhode Howe
Anas Laroussi
Chui Lin Law
Marie Gina Louis
Miguel de Pina
Guerda Philippe
Maria Semedo
Jean Soulouque

PLAN LEGAL
617-367-1100

OFICINA DE BENEFICIOS
617-451-0318
20 Park Plaza, Suite 900

PROGRAMA DE ENTRENAMIENTO
617-542-1177
33 Harrison Ave., 3rd fl

UNITEHERE!

Noticias del Local 26

Avril 2011

Expectativas Altas para el Local 26

Los miembros del Local 26 son algunas de las personas más fuertes, inteligentes, valientes y más comprometidos que yo conozco.

Nuestra unión es fuerte. Mientras que nuestros miembros entraron al Sheraton Boston para registrar su voto tan histórico, me hizo pensar en las alturas de nuestra fuerza. Nuestro mensaje a los empleadores es - Estamos Unidos y Somos Fuerte! Vamos a seguir construyendo una unión más fuerte en los hoteles y comedores universitarios. Vamos a organizar más que nunca lugares de trabajo para que podamos crecer en número, y en fuerza.

Tengo grandes expectativas para nuestra unión. Le doy la bienvenida a sus expectativas de mi parte como su nuevo presidente electo. Sé que estamos de acuerdo en esto. Estoy muy contento de trabajar con una nueva Junta Ejecutiva de extraordinarios líderes de toda la unión. Tenemos un fantástico equipo. Estamos muy entusiasmados con el futuro. Tenemos retos en frente de nosotros: la Universidad Harvard, Harvard Club y Brandeis están negociaciones ahora, las negociaciones de los Hoteles en 2013, nuevos hoteles y comedores universitario a organizarse. A su vez juntos cambiaremos esos retos en oportunidades que nos llevará a nuevas alturas.

—Brian Lang, Presidente del Local 26



El 1 de abril, el presidente internacional del union John Wilhelm juró con los nuevos líderes del local 26.



Justicia y Respeto en Harvard

El 5 de abril, 550 trabajadores de servicios de alimentos de la Universidad Harvard y la Universidad de Negocios, Medica, y las Escuelas de Salud Publica comenzaron sus negociaciones para un nuevo contrato.

A través de luchas, los cuales incluyen manifestaciones, huelgas y las legendarias sentadas, los miembros del Local 26 han ganado unos de los mejores salarios y beneficios en el país.

Sin embargo, los ingresos totales de los trabajadores de Harvard han ido disminuyendo, incluso cuando los sueldos por hora están subiendo.

El promedio de trabajadores vio una caída de casi \$900 dolares anuales en sus salarios del 2009 al 2010.

El corte en el ingreso ha sido en parte por un aumento de la no-sostenible práctica de subcontratación de producción de alimentos. Hoy parece que muchos alimentos llegan listos pelados, pre-cortados, pre-empaquetados, pre-procesado y conservados. Nosotros creemos que los alimentos procesados son de menor calidad, la producción ha sido trasladada a plantas que no pagan un salario digno, y luego emplean la no-sostenible práctica de aumento de empaquetamiento y transportación.

En los hoteles estamos luchando contra el falso "Green Program" que en realidad no es verde en lo absoluto, pero es una manera de tomar dinero de los trabajadores.

En Harvard, estamos luchando por una verdadera agenda "verde": los alimentos sostenibles y trabajos sostenibles. Nuestros miembros son fuertes, tienen el apoyo de los estudiantes de Harvard y un plan para ganar!